

以英语演讲为依托的跨文化能力培养研究

施小融

南京师范大学泰州学院, 中国·江苏 泰州 225300

【摘要】在全球化日益加深的背景下, 跨文化交流能力已成为现代教育中不可或缺的一部分, 特别是在英语演讲这一重要沟通形式中。本研究聚焦于探讨跨文化能力培养对英语演讲效果的影响, 旨在揭示跨文化能力如何提升英语演讲者的国际交流能力。研究发现, 具备跨文化能力的英语演讲者能够更好地灵活运用跨文化沟通策略, 还能够帮助英语演讲者更好地应对文化差异带来的语言障碍、价值观冲突等挑战, 从而在演讲中展现出更加自信和从容的姿态。当然, 跨文化能力的培养需要长期的学习和实践, 教育者应在英语演讲教学中注重培养学生的跨文化意识, 提供丰富的跨文化交流机会, 帮助积累跨文化经验并提升跨文化能力。总之, 跨文化能力培养对英语演讲效果具有显著影响, 能够提升演讲者的国际交流能力和跨文化沟通能力。

【关键词】跨文化能力; 英语演讲; 培养策略; 应用

【基金项目】2023年度江苏高校哲学社会科学研究一般项目“基于《综合英语》课程的跨文化能力培养路径探究”(项目编号: 2023SJYB2307)

演讲的基本形式一般是演讲者讲述而观众倾听, 但它绝非一种单向的语言信息传递过程, 一方面它要求演讲者能够高效地将个人观点传达给听众, 另一方面听众会对演讲内容进行接受与产生反馈, 实质上这是一种双向乃至多向的交流互动。决定英语演讲成功与否的因素众多, 除了扎实的英语语言功底外, 跨文化沟通也是演讲者应具备的重要能力。其中需做到深刻理解并内化语言文化之间的复杂关系, 持包容态度来对待不同民族的文化差异, 如若存在这方面的短板, 会极大阻碍文化沟通, 严重情况下甚至造成误解, 甚至冲突。^[1]

1 跨文化能力的内涵

跨文化能力的内涵丰富, 它包含个体在与不同文化背景的人进行互动时所表现出的认知、情感、行为及道德等多个方面的能力。国内外学者通过不同角度, 针对跨文化能力进行解读、研究。

Deardorff认为跨文化能力是指在“跨文化环境中实现有效且适宜的交往与行为”。^[2]并在此基础上, 提出了金字塔式跨文化能力模型, 凡·蒂尼(A. Fantini)等对此的观点也与之类似; 而Arasaratnam将其定义为一种能够“有效且恰当地应对文化差异”的能力^[3]; 拜拉姆(Byram)提出的跨文化能力概念在学术界广受赞誉, 他强调了几个关键的能力维度: 对他国文化的深入了解、对本国文化的深刻认识、语言沟通、跨文化交流等能力技巧以及交互认知、智慧探讨、认知不同价值观与宗教信仰、尊重他人行为、保留自我意识、选择性批判等维度, 这些内容对跨文化交流来说, 是至关重要的背景与前提^[4], 了解这些方面即可有效提升交流效率, 并在此基础上提出了(ICC)跨文化能力模式, 对英语教学具有深刻的启发意义。从英语教学的角度出发, 著名学者孙有中则提出跨文化能力涵盖了报以同理心和批判主义、掌握跨文化交流的基本技巧即理论知识与分析方法、尊重全球文

化多样性、顺利阐述不同文化背景下的文本、现象、制品并给出恰当评价以及了解不同文化的核心差异与特点等方面, 以此来实现跨文化沟通的有效性、恰当性, 协助不同文化背景人士进行顺畅的跨文化交流。^[5]

2 跨文化能力在英语演讲中的具体应用

在英语演讲的领域中, 跨文化能力扮演着举足轻重的角色。它不仅仅是演讲者文化素养与社交技能的结合体现, 更是与演讲的多个核心要素、流程及组成部分紧密相连, 对演讲的最终效果起着决定性作用。一个成功的英语演讲中无不渗透着跨文化能力的实际应用。

2.1 知识的运用

演讲作为一种跨越文化界限的沟通交流方式, 对演讲者的文化知识广度提出了高要求。在英语演讲的实践中, 学生们要能够深刻认识到文化与演讲之间的紧密联系, 以及个体文化与集体文化、劝说性文化等方面的差异。对于母语为汉语的英语演讲者而言, 东西方文化的学习构成了他们演讲知识体系中不可或缺的一环, 具备扎实的母语语言功底和深厚的历史文化知识, 不仅能够丰富演讲的内容层次, 拓宽演讲的视角范围, 还能显著提升语言的表现力和感染力。

2.2 态度的运用

演讲是一种双向或多向的复杂沟通方式, 沟通能力中的沟通动机是达到有效交流的基础。因此, 这要求演讲者要以积极的态度去面对演讲, 不恐惧不逃避, 这样从而实现有效交流, 这就是跨文化中的积极态度或者积极动机。发表一场精彩的演讲, 首先要排除消极的动机, 然后以积极的动机去进行准备, 才能激发出跨文化能力所带来的魅力。才能在演讲中将待表达的内容娓娓道来、引人入胜。

2.3 技巧的运用

前述提及的知识与态度, 其实都是在给“技巧”这个

关键环节打基础。提升演讲技巧,离不开对演讲的热情和对演讲知识的掌握。除了积极的态度,技巧的提升更需要将平时学到的那些演讲知识慢慢消化,然后真正用在演讲上。怎么让演讲的内容和过程完美结合,这就是演讲技巧发挥作用的地方了,演讲时的礼貌规矩、建立自信、选个好话题、分析听众、开头结尾、写个清晰的提纲等,都是演讲的技巧。^[6]不把知识用到实际演讲中去,那学再多也只是空谈。因此,演讲技巧就是把学到的知识变成自己的东西,通过不断地练习和检验进行内化,从而真正变成自己的能力,只有这样才能发表一场真正精彩的演讲。

3 英语演讲中跨文化能力培养策略

在英语演讲课程中,培养跨文化能力的关键在于通过多样化的演讲实践,促进跨文化知识体系的建构、跨文化态度的培育以及跨文化技巧的进步。这三个方面紧密相连、互为支撑,构成了培养策略的核心指导思路。

3.1 跨文化知识、态度、技巧培养的意义

对于学生而言,构建全面的跨文化知识体系,不仅有助于学习者掌握本国和英语国家的文化知识,还为他们提供了丰富的跨文化相关知识储备。同时,跨文化态度使他们能够认识到自身文化与他国文化之间的差异,并在遇到文化冲突时主动调整心态,为应对文化冲击做好心理准备。此外,精通跨文化沟通技巧对于保证学习者在对话及交流活动中顺畅互动至关重要。要培养跨文化能力,离不开这三个方面的协同努力。在英语演讲课程中,始终采用有效的教学策略,并将其切实融入课堂设计,以此来培养和提高学习者的跨文化能力。

3.2 跨文化能力培养在教学中的实现

教学目标上,这需从三个核心方面:跨文化态度、多元文化知识的掌握以及跨文化交际技巧的运用进行系统性地培养。英语演讲作为一种语言实践活动,其核心在于明确演讲对象、对演讲内容进行批判性思考,并以恰当的语言形式向听众传达这些思考。在此过程中,跨文化素养是教学过程中不可或缺的一环。但目前来看,学生在演讲中表现出的跨文化能力,相较于其语言表述能力,还有一定的差距。所以,在英语演讲的教学实践中,我们应确立两个并行的教学目标:一是持续提升学生的语言表述技巧;二是将增强学生的跨文化能力,将其视为提升英语演讲综合水平的决定性因素。

教学资料上,鉴于学生在用外语讲述本国文化特色时常缺乏自信,甚至陷入沉默的困境,教师应倾向于选择那些能够引导学生深入阅读和解析多元文化,包括本土文化的资料,应当鼓励他们学会用辩证的眼光去看待文化,同时协助他们辨识并应对中西文化间的差异。这样做旨在培养他们的语言运用能力、实际交流能力,以及增强他们对文化差异的认知敏感度、接纳度和灵活应对的能力。

在教学策略上,演讲课程应当融入跨文化辩证思维的培育和互评环节。在准备演讲的过程中,尤其是在整合演讲

素材和分析听众时,需要着重训练学生将中国文化与国外文化知识及沟通技巧相结合;在实际演讲时,则要求学生通过语言及非语言手段来实践沟通技巧;而在演讲后的反馈阶段,应激励学生利用同伴互评的机会来锻炼跨文化辩证思维,进而促使他们深入反思,拓宽国际视野。

教学评估上,一个健全的评估机制对于达成教学目标及推动教学方法的持续精进至关重要。在英语演讲教学的背景下,我们应将注意力集中在跨文化能力的培养上,搭建一个以能力为基准的评估框架。在对一场演讲的效果进行评估时,除了评估学生基本的英语运用熟练程度外,还应从以下四个关键层面全面审视和评估学生的英语演讲能力:一是跨文化认知力,即学生对跨文化知识的掌握程度及其在演讲中的体现;二是跨文化情感共鸣力,即学生在演讲中所展现出的对跨文化的情感投入与态度;三是跨文化交互力,即学生在演讲中运用语言进行跨文化交流的能力与技巧;四是以及跨文化批判性思考力,即学生对本土文化与他国文化异同的辩证分析与思考。^[7]

结束语

可以发现,拥有较强跨文化能力的英语演讲者能够在演讲中更自如地应对,运用跨文化相关理论来指导英语演讲实践,不仅能够增强学生的跨文化交际能力,还能使他们更全面地提升演讲技巧;在演讲活动中融入跨文化理念,不仅能提升学生的跨文化能力和演讲技巧,还能在综合素质、思想深度、人文素养等多个维度上带来积极影响。由此可见,演讲实践与跨文化能力之间存在着相辅相成、共同提升的关系。

参考文献:

- [1] 贾国栋. 大学中普及英语公众演讲课程的必要性与可行性[J]. 中国大学教学, 2015, (9): 49-54.
- [2] Deardorff D K. Identification and Assessment of Intercultural Competence as a Student's Outcome of Internationalization[J]. Journal of Studies in International Education, 2006(3): 241-266.
- [3] Arasaratnam L, Doerfel M. Intercultural Competence: Identifying Key Components from Multicultural Perspectives[J]. International Journal of Intercultural Relations, 2005(29): 137-163.
- [4] 吴卫平, 樊葳葳, 彭仁忠. 中国大学生跨文化能力维度及评价量表分析[J]. 外语教学与研究, 2013, (4): 581.
- [5] 孙有中. 外语教育与跨文化能力培养[J]. 中国外语, 2016, 13(3): 1, 17-22.
- [6] 蔡思颖. 英语演讲与跨文化交际能力培养[J]. 科教文汇(上旬刊), 2012, (19): 106-108.
- [7] 潘轶君, 李鑫. “讲好中国故事”视角下英语演讲课程培养跨文化能力的教学路径研究[J]. 华北理工大学学报(社会科学版), 2021, 21(03): 102-108.

作者简介:

施小融(1984.9—),女,汉族,江苏泰州人,硕士,讲师,研究方向:语言学与应用语言学。